

EN)

NOVASEAL®

Instructions for use

Light-curing, radiopaque, single component cavity liner.

Application

Prepare the cavity, clean it thoroughly and dry well. Place the required amount of material on a mixing pad shortly before applying it. Avoid exposure to daylight or to the operatin light as this can harden prematurely.

Apply a layer of the lining material with a small round condenser. The layer should not exceed 1mm in thickness. Apply a layer of the lining material with a small round condenser. The layer should not exceed 1mm in thickness. Should a thicker lining be necessary, apply and cure several individual layers. The material should be applied to dentine only. Do not apply it to enamel.

The material is cured by using a halogen light. The light guide should be positioned as close as possible to the cavity liner. When the light guide is 2mm above the surface, cure the liner for at least 30 sec. Under no circumstances cure for less than 20 seconds. Possible tenacious remains of the material on the enamel should be removed by using a rotary instrument.

Addend

The liner is so strong after curing that a probe cannot be used to remove excess material from cavity linings. This would loosen the entire lining. Instead, use a rotary instrument to carefully remove the excess. The material should be stored at room

temperature, but not exceeding 20°C. Refrigerating the material (4-8°C) will increase its shelf-life. Allow the material to resume room temperature before use.

Side Effect

Undesirable side-effects to this medical-product are not to expect, if working corresponding to the instructions of use. In case of side effect-even when doubtful-please inform surus with exact description circumstances and symptoms.

Contra-Indication

Not for use in patients who are known to be allergic to derivatives of methacrylic acid. Interaction with other materials. The liner should not be used in conjunction with materials containing eugenol, as eugenol impedes its setting reaction.

Insruction References

Take care of all working and caution advices. In case of unex-pected side effects or other reactions (even if work was made according to the instructions of use) please inform us, if possible, with exact description of the accompanying circumstances and symptoms.

NOTE

Applicator-tools (tips, brushed) are only determinate for single-use at only one patient.

Presentation

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr+ tips
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + tips

DE)

NOVASEAL®

Gebrauchsinformation

Lichthärtendes, röntgensichtbares, Ein-Komponenten Unterfüllungsmaterial.

Anwendung

Präparieren, gründlich spülen und die Kavität gut trockenlegen. Kurz vor der Anwendung die not-wendige Menge des Materials aufeinen Anmischblock aufbringen. Vor Tages und Operationslicht schützen, um ein frühzeitiges Aushärten des Materials zu verhindern.

Eine dünne Schicht des Unterfüllungs-materials mit einem kleinen, runden Kondensator auftragen. Die Schichtdicke sollte 1mm nicht überschreiten. Ist eine dickere Schicht notwendig, schichtweise arbeiten und die Schichten einzeln nacheinander aushärten. Das Material darf nur auf Dentin und nicht auf Zahnschmelz aufgetragen werden.

Überschüssiges Material entfernen und danach mit einer Halogen- lampe aushärten. Die Lichtquelle so nah wie möglich an das Unterfüllungsmaterial bringen.

Bei ca. 2 mm Abstand zur Ober- fläche soll die Unterfüllung für mindestens 30 Sekunden ausge- härtet werden. Niemals weniger als 20 Sekunden aushärten.

Eventuelle hartnäckige Reste auf dem Zahnschmelz sind mit einem rotierenden Instrument zu entfernen.

Nachtrag

Nach dem Aushärten ist die Unterfüllung so hart, dass die Reste des Materials nicht mehr mit einer Sonde entfernt werden können. Dies würde die ganze Unterfüllung lockern.

Bei Zimmertemperatur und nicht über 20°C lagern. Das Kühlen des Materials (4-8°C) steigert die Haltbarkeit. Vor der Anwendung soll es aber wieder auf Raumtemperatur gebracht

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachge-rechter Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten.

Sollten Ihnen unerwünschte Neben-wirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleit- umstände und Symptome. Wir gehen jedem Hinweis nach.

Gegenanzeigen

Bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Methacrylsäurederivate nicht verwenden. Wechselwirkungen mit anderen

Materialien

Die Unterfüllung darf nicht mit eu- genolhaltigen Produkten verwendet werden, da Eugenol die Aushärtung hemmt.

Verarbeitungshinweise

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Ein- haltung dieser Hinweise zu einer unge- wünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

HINWEIS

Die zu dem Produkt gehörenden Applikationshilfen (Kanülen, Einmal- pinsel, etc.) sind nur zur einmaligen Verwendung an einem einzigen Patienten bestimmt!

Verpackung

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + kanülen
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + kanülen

FR)

NOVASEAL®

Notice d'utilisation

Fond de cavité monophasé radio- applique dans les conditions spécifiées, se produit médical ne présente que très rarement des effets secondaires.

Application

Préparer la cavité. Nettoyer soign- eusement la cavité et bien sécher. Placer la quantité exigée de matériel un bloc de mixage juste avant l'application. Eviter l'exposition à la lumière du jour ou d'une lampe hallogène car elles peuvent provoquer un durcis- sement prématuré du matériel.

Appliquer une couche du matériel obtenu à l'aide d'un instrument rond condensateur. La couche ne peut pas être plus épaisse que 1 mm. Si une couche plus épaisse est nécessaire, appliquer différentes couches qui durcissent individuellement. Le matériel peut être appliqué que sur la dentine et pas sur l'émail.

Le matériel durcit à l'aide d'une lampe hallogène. La source lumineuse placée aussi prêt que possible de la cavité. Si la source lumineuse est placée à plus de 2 mm temps de durcissement sera d'au moins 30 secondes. L'excédent éventuel sur l'émail peut l'aide d'un instrument à rotation.

Indications complémentaires

L'adhérence de Novaseal étant excellente, il est impossible d'en enlever l'excédent à l'aide d'une sonde sans aboutir à la perte totale du plombage.

Novaseal doit être conservé à température ambiante. Le temps de conservation du matériel sera augmenté si celui-ci est maintenu au réfrigérateur (4-8°C). Laisser toute fois le matériel à température ambiante avant d'en faire l'usage.

Lorsqu'il est correctement préparé et appliqué dans les conditions spécifiées, se produit médical ne présente que très rarement des effets secondaires.

Si vous constatez des effets secondaires indésirables - même en cas de doute - nous vous serions reconnaissants de nous faire part du cas d'espèce constaté en nous donnant une description exacte des circonstances concomitantes et des symptômes.

Conseils de préparation/précautions

Il convient de respecter dans chaque les conseils de préparation ainsi que les préparations mentionnés dans la notice d'information concernant ce produit.

Si malgré le respect de ces conseils, vous deviez constater une réaction indésirable chez le patient ou bien d'autres incidents, nous vous prions de nous en faire part et de nous donner à ce sujet toutes les précisions voulues concernant les circonstances ayant accompagné le phénomène.

Contre-indications

Ne pas utiliser chez des patients présentant une allergie aux dérivés de méthacrylate.

Interactions avec d'autres matériaux

Novaseal ne peut pas être utilisé en combinaison avec des ciments contenant de l'eugénol, car l'eugénol n'efaste au durcissement.

NOTE

Les aides d'aplication (embouts, pinces etc.) sont déterminés seulement pour l'utilisation unique. Formes

Verpackung

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + bouts
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + bouts

RU)

NOVASEAL®

Инструкция по применению препарата

Инструкция по применению препарата Легко Застывающее рентгене костное однокомпонентное покрытие полостей.

Показания к применению.

Квитационная область должна быть хорошо промыта и высушена, разместить необходимое количество материала на пластинку для смешивания незадолго до его применения. Не допускать

воздействия дневного света на смесь, поскольку это может привести к затвердению смеси преждевременно. Наносить слой облицовочного материала с помощью небольшого

круглого конденсатора. Толщина слоя не должна превышать 1 мм. При необходимости болле густого слоя, нужно наносить и последовательно давать застывать покрытие. Слой наносится исключительно на дентин, избегать попадания слоя на эмаль

зуба. Нанесённый материал застывает при помощи галогенового света. Световод должен находится как можно ближе к полостному покрытию. В случае если расстояние между световодом и поверхностью превышает

мм.подвергать покрытие воздействию галогена по меньшей мере 30 секунд. При любых обстоятельствах время воздействия должно быть 20 сек.Образовавшие стойкие остатки материала удаляются с помощью раторного инструмента.

мм.подвергать покрытие воздействию галогена

по меньшей мере 30 секунд. При любых обстоятельствах время воздействия должно быть 20 сек.Образовавшие стойкие остатки материала удаляются с помощью раторного инструмента.

Дополнения
Застывший материал обладает такой твердостью, что его остатки не возможно удалить из полости рта зондом. Это может привести к удалению всего покрытия.В это связи для удаления излишков вещества использовать алмазный бор. Хранить материал при температуре не выше 2 грд. Охлаждения материала до 4-8 гр. может прибести к увеличению срока годности.

Перед применением материал должен нагреться до комнатной температуры.

Побочные действия:

При точном соблюдении инструкции , возникновения побочных действи очень мало вероятно. В случае возникновения побочных действи, просьба информировать нас с подробным описанием всех сопутствующих обстоятельств и симптомов.

Противопоказания

Не применять для пациентов испытывающих аллергию на производные метакриловой кислоты.

Взаимодействия с другими лекарственными препаратами.

Не использовать слой в сочетании с материалами содержащими эвенгол, так как выше указанный материал негативно влияет на реакцию затвердения. Выпонения инструкции

Выполнять все советы по работе и мерам предосторожности. В случае появления побочных действий или других реакции (даже при точном соблюдении инструкции) просьба информировать нас с подробным описанием всех сопутствующих обстоятельств и симптомов.

Форма выпуска

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + мл ШПРИЦ
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + мл ШПРИЦ



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com

IT) NOVASEAL®

Istruzioni per l'uso

Novaseal è un compomero per sottofondo, fotopolimerizzabile, mono-componente e radiopaco. Grazie alla sua composizione ionovetroso Novaseal ha un' eccellente adesione alla dentina ed è estremamente biocompatibile. Grazie all'aggiunta di un componente ceramico è inoltre dotato di eccezionale resistenza alla compressione.

Essendo monocomponente, è pronto all'uso, non richiede impasto né preparazione, evitando così sprechi di materiale.

Uso

Preparare la cavità: pulire ed asciugare. Porre un'adeguata quantità di Novaseal su un blocco da impasto immediatamente prima di applicarlo. Evitare di lasciarlo esposto alla luce poiché potrebbe indurire prematuramente.

Applicare Novaseal con uno strumento adatto. Si consiglia di non applicare strati superiori ad 1 mm di spessore. Se necessario applicare singoli strati sovrapposti.

Coprire le zone in prossimità della polpa con un sottofondo all'idrossido di calcio.

Novaseal va trattato con luce alogena. La distanza ottimale consigliata è di 2 mm dalla superficie, con un tempo di trattamento di almeno 20 secondi.

Indicazioni supplementari

Data la forte capacità di adesione di Novaseal, si consiglia di usare per rimuovere gli eccessi di materiale uno strumento rotativo.

Si raccomanda di conservare Glass-Liner a temperature non superiori ai 20°C. Se conservato a basse temperature (4-8° C) ha una durata maggiore. In questo caso è necessario che ritorni ad una temperatura normale prima dell'uso.

Effetti indesiderati

Se questo prodotto viene usato e applicato correttamente, molto raramente possono riscontrarsi effetti collaterali indesiderati. Nel caso si dovessero riscontrare effetti indesiderati, o anche in caso di dubbio, si prega di comunicarlo in ogni caso descrivendo quanto più esattamente possibile le circostanze e i sintomi.

Precauzioni d'impiego

Le istruzioni e le precauzioni d'impiego descritte sul foglio illustrativo allegato al prodotto si devono rispettare in ogni caso. Se, nonostante il rispetto di queste indicazioni, si dovessero riscontrare nel paziente reazioni allergiche o altri effetti indesiderati, si prega di comunicarlo tempestivamente descrivendo le circostanze concomitanti quando più esattamente possibile.

Controindicazioni

Non usare in pazienti allergici a derivati dell'acido metacrilico.

Interazioni con altri materiali

Evitare l'uso contemporaneo di cementi per otturazione provvisoria contenenti eugenolo, in quanto l'eugenolo ne pregiudica l'indurimento e l'adesione.

NOTA

Gli strumenti applicatori (punte, pennelli) si intendono monouso e per un solo paziente.

Presentazione

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + canulas
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + canulas

ES) NOVASEAL®

Instrucciones de uso

Relleno de base de un componente, fotopolimerizable y radiopaco.

Forma de uso

La cavidad debe ser bien preparada, enjuagada profundamente y bien seca. Justamente antes de la aplicación depositar la cantidad necesaria en un bloque de mezcla. Proteger contra la luz de día o luz de operaciones; estas pueden causar un endurecimiento anticipado.

Aplicar una capa fina de relleno de base con un condensador pequeño y ridondo. Si necesita un espesor más alto, debe aplicarse en varias capas finas, fotopolimerizar cada capa. El material debe ser aplicado solamente a la dentina, nunca al esmalte.

Eliminar los excesos y fotopolimerizar con luz halógena después. Colocar la luz halógena lo más cerca posible del relleno de base. Con 2 mm de distancia de la superficie el relleno de base se endurecido como min. 30 segundos. Tiempo mínimo de endurecimiento = 20 segundos.

Exesos al esmalte pueden ser eliminados con un instrumento de rotación.

Después del endurecimiento, el relleno de base está tan endurecido, que los excesos no pueden ser eliminados con una sonda. Entonces recibirá un movimiento del relleno de base completo. Almacenar en temperatura ambiente con max. 20°C. Enfriamiento del material (4-8°C) prolonga tiempo de almacenamiento. Antes del uso debe tener este material una temperatura ambiental.

Effectos secundarios

Con una correcta elaboración y aplicación, es muy poco frecuente que se produzcan efectos secundarios no

deseados.

Si no obstante llegasen a su concimiento efectos secundarios no deseados - incluso en casos dudosos - roamos en todo caso que nas los comunque, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias y de los síntomas.

Indicaciones sobre la elaboración

Respetar en todos los casos las indicaciones sobre la elaboración y las medidas de precaución descritas en las instrucciones para el uso correspondientes al producto. Si a pesar del cumplimiento de estas indicaciones, se llegasen a producir reacciones indeseadas en el paciente u otros efectos no deseados, rogamos en todo caso que nos los comuniquen, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias.

Contra-indicaciones

No usar en pacientes con alergia contra ácidos derivados del metacrilico.

Contra-indicaciones con otros materiales

El relleno de base no debe usarse con productos con eugenol; este prolonga el endurecimiento.

NOTA

El producto perteneciente a la solicitud de ayudas (agujas, cepillo desechable, etc.) son sólo para uso individual en un solo paciente.

Presentazione

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + canulas
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + canulas

TR) NOVASEAL®

Kullanım Talimatı

Işıklı kürlenene, radyopak, tek komponentli kavite izole edici

Uygulama

Kaviteyi iyi hazırlayın, temizleyin ve durulayın. Uygulamadan önce gerekli miktarda materyali karıştırma pedine kısa bir süre bekletin. Gün ışığına ya da reflektör ışığına maruz bırakmayın aksi takdirde materyalde sertleşme meydana gelebilir.

Küçük topuz uçlu el aleti ile izolasyon materyalinden bir tabaka oluşturun. Bu tabaka 1mm kalınlığı geçmemelidir. Daha kalın bir tabakanın gerekli olduğu durumlarda, ayrı tabakalama ve küreleme yaparak devam edin. Bu materyal yalnızca dentine uygulanabilir. Mineye uygulamayınız.

Materyal halojen ışık kullanılarak kürelenbilir. Işıklı kavite izolasyonuna mümkün olduğunca yakın tutulmalıdır. Işığın yüzeyden 2mm yukarıda olması durumunda en az 30 saniye kürelemeniz gerekmektedir. Hiçbir koşulda 20 saniye altında küreleme yapmayınız. Materyalin mineye yapışması durumunda frez yardımıyla materyal alınmalıdır.

Ek Bilgiler

Materyal sertleştikten sonra proba çıkarılamayacak sertliğe ulaşır. Eğer çıkarmayı denerseniz tüm kavite izolasyonuna zarar verebilirsiniz. Onun yerine frez ile fazla materyal alınmalıdır. Materyal oda sıcaklığında (20 derece) muhafaza edilmelidir. 4-8 derecede buzdolabında muhafaza edilmesi durumunda raf ömrü uzayacaktır. Buzdolabında muhafaza ediliyorsa kullanmadan önce materyalin oda sıcaklığında çözülmesini bekleyin.

Yan etkiler

Bu ürünün istenmeyen bir yan etkisi görünmemekle beraber, kullanım talimatına uyulmasına rağmen herhangi bir yan etkiyle karşılaşılması durumunda lütfen bizimle temasa geçin.

Kontra Endükasyonlar

Metaakrilik aside alerjisi bulunan kişilerin kullanımına uygun değildir.

Diğer Materyallerle Etkileşimi

Eugenol içeren materyallerle kesinlikle etkileşime sokulmamalıdır. Çünkü Eugenol donma süresini etkilemektedir.

Talimat Referansları

Tüm çalışma ve uyarılara uyunuz. Kullanma talimatına uyulmasına karşın herhangi bir olumsuz durumla karşılaşılması durumunda bizimle irtibata geçiniz.

Önemli Uyarı

Applikatör mealemanlarının (fırçalar, uçlar, v.b.) her birinin tek bir hastada kullanılıp atılması gerekmektedir.

Paketleme

REF PRD.333.02.02 1x2.5gr + Uç
REF PRD.333.01.02 2x2.5gr + Uç



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com